

## Application Info

---

<b>Application</b>	Phonological and lexical acquisition in mono- and bilingual children in the Nordic and the Baltic states
<b>Application ID</b>	46282
<b>Submitted by</b>	Kristian Emil Kristoffersen
<b>Submitted on</b>	Wed Aug 31 15:27:33 CEST 2011

## Task: 3.4 Final report

---

### REPORTING PERIOD

---

<b>From date</b>	01.01.2012
<b>To date</b>	31.12.2014

### PROJECT PLAN

---

#### Project plan

October 2011: Kick-off meeting. (All participants welcome, Ph.D. students cover travel costs themselves.)  
Presentations of the participants research activities related to the themes of the network. Plan collaborative projects.

June 2012: Workshop 1 and Ph.D. course 1.  
(All participants welcome. Travel, accommodation and cost will be covered for 10 senior researchers + all Ph.D. students, as well as the guest lecturers in the Ph. D. course.)  
Workshop 1: Phonological and lexical development; Old and new MCDIs; CLEX.  
Ph.D. course 1: Theories in child language research.

June 2013: Workshop 2 and Ph.D. course 2  
(All participants welcome. Travel, accommodation and cost will be covered for 10 senior researchers + all Ph.D. students, as well as the guest lecturers in the Ph.D. course.)  
Workshop 2: Assessment tools for bilingual children; New MCDIs.  
Ph.D. course 2: Methodology in child language research.

March 2014: Final seminar: Planning for future activities.  
(One participant from each research group A-H are welcome. Travel, accommodation and cost will be covered for these eight participants.)  
Papers; CLEX; Assessment tools; New MCDIs

In between meetings, the participants will have time to work on the collaborative projects that are established during the meetings. The participants who have decided to co-operate on a project may communicate via email in periods between meetings, and should aim at meeting at other conferences or meetings that are of common interest.

For all activities, additional financing from other sources will be considered in order to cover the expenses for more participants.

#### Comments or deviations

Final report NorPhLex 2011-2014

(For details and programmes of the events, see <http://www.hf.uio.no/iln/english/research/networks/norphlex/events/>)

Four events were planned for the network. Below is a short report from each of them:

Kick-off-meeting, January 11-13, 2012:

The kick-off meeting planned for October 2011 took place at Klækken, Norway, in January 2012. All the participating groups (in all 14 senior researchers and 13 PhD students) presented their research activities centered around the main themes of the network: phonological acquisition (typical and deviant development; templates in acquisition, early input) and lexical acquisition mainly related to CDI parental instruments, at different stages in different languages. Already at this meeting new connections across doctoral students and senior researchers, across countries, were made.

The meeting set ideas in motion, and one concrete outcome from this meeting was a joint application from the Network to NordCorp for a large-scale cross-linguistic investigation in the Scandinavian languages: The role of phonological factors in acquisition of lexicon and grammar: a cross-linguistic study of Danish, Norwegian, and Swedish, handed in on February 16. Unfortunately, the competition was steep, and the project did not receive any funding.

Workshop 1 and PhD course 1, November 12-16, 2012:

This event took place in Stockholm. The Stockholm team arranged an inspiring PhD course on Methods in child language research, taking advantage of their good laboratory facilities and their excellent expertise. Many PhD students profited greatly from this, adapting new

methods in their projects and establishing valuable new contacts, both among PhD students and between students and senior researchers, contacts that were followed up through extended visits the following year for example between York and Stockholm. The workshop concentrated on two themes: Phonological templates (in typical and disordered language) across languages, and CDI-instruments in progress (for Faroese and Estonian, in particular). Future plans for funding were discussed.

#### Workshop 2 and PhD course 2, June 24-28, 2013:

This event took place in Nyborg outside Odense, arranged by the Danish team in a friendly and encouraging atmosphere. The PhD course on Theories in child language research covered different theoretical approaches to both phonetic/phonological and lexical acquisition. Again, the network included some new members, and contacts were established and continued between old and new members of the network. The workshop contained sessions on phonotactics, on templates, on interactive word learning, and also PhD project presentations. Furthermore, plans were made for possible applications for funding across participant groups in the network among them for Latvian and Estonian.

#### Final seminar, June 16-18, 2014:

The final seminar took place at Sommarøy outside Tromsø, arranged by the Tromsø team in collaboration with the Oslo team. There were presentations by members from most participant groups, demonstrating how work had progressed during the Network period. The talks covered all the central themes in the network the whole set of different phonetic and phonological themes, mono- and bilingual lexical acquisition, as well as CDI related themes: CDI adaptations to Sámi, to Urdu and Pashto; CDI used in screening, and development of CDI III.

The talks and discussions emphasized the good spirits of the network, with promises of keeping in contact in the future. Concrete plans for joint projects were also made, among them a collaboration on the development of a CDI III for the Scandinavian languages, and further plans for applications for collaborative CDI-related projects for Estonian and Latvian. Future meeting-points for the network were identified, among them IASCL 2014 (International Congress for the Study of Child Language) taking place July 14-18 2014 in Amsterdam; WILD 2015 (Workshop on Infant Language Development) taking place June 10-12, 2015 in Stockholm; and XIV Nordiska Barnspråkssymposium, a biennial symposium on Child language in the Nordic countries taking place in Oslo later in November, 2015.

#### Summary of Outcomes

All the planned activities were carried out, thanks to a joint effort of all Network members. The number of participants has expanded over the years, both with inclusion of more PhD students, and by inclusion of more countries and languages - most notably Faroese, Russian, Latvian, and Urdu. The research outcomes will be listed in ore details under Achievements.

The original, stated objectives have been met, are well on their way, and have to some extent been expanded:

Do research on the relationship between phonological and lexical development in mono- and bilingual children in Scandinavia and Estonia. This overarching goal has been met for both Scandinavian languages, Estonian, Latvian and Russian monolingual and bilingual development as demonstrated in the list of presentations and publications by participants of the Network under Achievements.

Develop Communicative Development Inventories (CDIs) for languages that do not have them (Sámi).

For North Sámi, the forms (CDI I and II) have been piloted and revised, and are in the process of being printed to start collecting data for the norming study in January. (Bentzen, Baal)

For Faroese, adaptation of CDI I and II has been through a process of focus interviews, piloting and systematic comparison with other languages. A population-based norming study has been carried out via the Internet, and the data are now in the process of being analysed. (Rasmussen).

For Urdu, a bilingual Urdu-English CDI has been piloted and validation is started. Permission from the CDI Advisory Board is obtained, and norming will start as soon as validation is complete. (Dar, Vihman, Keren-Portnoy)

For Latvian, preparatory work has been done to develop a norm-referenced Latvian adaptation of CDI I and II, and a project application has been submitted (outcome pending). Authorization from the CDI Advisory board has been obtained. (Urek, Markus, Westergaard, Simonsen)

For Estonian, one version of the CDI is normed. A new project, Creating and adapting instruments for assessing the development of preschoolers, will include adaption of a short version of the CDI, as well as other tests for assessing language development of 3-4 year olds. The project is funded from European Economic Area Grants (EEA Grants - <http://eeagrants.org/>), and runs from 1.06.2014 until 30.04.2016 (Urm, Tuiviste, Garmann)

For the Scandinavian languages, who all have norms for CDI I and II, CDI IIIs are being developed. The Swedish version is in the process of being normed, for Norwegian a pilot study has been conducted with a preliminary English and Norwegian version, now a new Norwegian closely building on the Swedish version will be tried out. (Eriksson, Torkildsen, Garmann, Kristoffersen, Simonsen, Bleses)

Develop CDI norms for languages that lack them (Sami).

See above

Develop CDI based assessment tools for bilingual children (Norwegian, Swedish, Danish, Estonian).

See above

For Danish, CDI has been adapted to be used as a screening tool both for monolingual and bilingual children in Denmark (Højen, Bleses) In addition, Assessment of Turkish-Norwegian Children in Norway is now being tried out using the Turkish and the Norwegian CDIs (Hansen, Simonsen)

Make CDI-data more accessible for cross-linguistic research through CLEX.

Work still remains to be done here, but the CLEX database is expanding, and all the Scandinavian languages as well as Russian and Turkish are now included. (Jørgensen)

#### Research training

As planned, two research courses have been arranged, 1. Methodology in child language research and 2. Theories in child language research (see above). Both courses filled their functions introducing new methodologies and theories that could inspire and challenge the PhD students, and at the same time providing possibilities for meeting child language researchers at all stages across different institutions and countries. Since they were focused on specific aspects of language acquisition, they seemed to fill an important gap in more general PhD courses.

#### Social aspects

Beside the research being accomplished and facilitated through NorPhLex stated more clearly under Achievements, an important function of such a network is in fact the networking. Judging from the responses from the participants, both senior and junior, this has been an important aspect of the NorPhLex network, and one that has functioned well. Academic work is not only about solid research, including sharing of ideas and discussions of theories and interpretation of data, it is also about meeting people, establishing lasting contacts and friendships, about openness and generosity, inspiration and motivation. Many of the participants have expressed that this is one of the aspects of the NorPhlex network that may possibly have the most lasting impact.

As leaders of Norphlex we are grateful for the opportunity to build this basis and be part of it. We wish to thank every single participant for contributing so generously to what will hopefully be a lasting international network in the years to come.

## FINANCIAL REPORT

### Financial report

Expenses	Budgeted	Actual amount	Deviation
Travel and accommodation	285000	463000	-178000
Honoraria	8000	41000	-33000
Other	0	0	0
Administration (max 10 % of expenses)	30000	70000	-40000
<b>Total</b>	<b>323000</b>	<b>574000</b>	<b>-251000</b>

#### Comments or deviations

The Financial report includes numbers for both 2013 and 2014, as no report was sent in 2013.

#### Overall financial report

Since the first activity of the network was the kickoff seminar in January 2012, there were no expenses in 2011.

For 2012, a little less than budgeted was used for travel and accommodation, and no expenses were used for honoraria. Total expenses for 2012 were NOK 271.000.

For 2013 and 2014 combined, the expenses for travel and accommodation have been higher, the same with honoraria. The total expenses of NOK 574.000 should be seen in connection with 2011, as expenses budgeted at the start of the project came later.

For the project in total, 55.000 less than budgeted has been used.

The total costs of the project have been 845.000.

#### Accountant

Onega Novikova, Higher Executive Officer at the University of Oslo  
onega.novikova@hf.uio.no  
+47-22845053

#### Auditor

I hereby confirm that  
the information given  
is based on accounts,  
and that the project  
has been audited in  
connection with the  
institution's regular  
audit

Yes

## PARTICIPANTS WHOLE PROJECT PERIOD

	Other participants		Research students		Country total		
	M	F	M	F	Male	Female	Total
Denmark	1	1	0	0	1	1	2
Estonia	0	2	0	3	0	5	5
Finland	0	0	0	0	0	0	0
Iceland	0	0	0	0	0	0	0
Norway	1	8	0	4	1	12	13
Sweden	2	0	1	3	3	3	6
United Kingdom	0	3	0	2	0	5	5
Total	4	14	1	12	5	26	31

  

	Other participants		Research students		Country total		
	M	F	M	F	Male	Female	Total
Denmark	3	1	1	1	4	2	6
Estonia	0	2	0	4	0	6	6
Faroe Islands	0	0	0	1	0	1	1
Finland	0	0	0	0	0	0	0
Iceland	0	0	0	0	0	0	0
Latvia	0	1	0	1	0	2	2
Norway	1	6	0	14	1	20	21
Sweden	2	2	0	5	2	7	9
United Kingdom	0	3	0	5	0	8	8
Total	6	15	1	31	7	46	53

### Comments or deviations

The number of participants was expanded during the project period, including two more countries (Latvia and the Faroe Islands) and also expanding the number of research students. All fell within the main aims of the network and contributed to the results.

### List of all participants in the project

Group A: University of Oslo and Oslo and Akershus University College of Applied Sciences, Norway

Leader:

Professor Hanne Gram Simonsen (University of Oslo) h.g.simonsen@iln.uio.no

Other Participants:

Professor Kristian E. Kristoffersen (University of Oslo) k.e.kristoffersen@iln.uio.no

Associate professor Nina Gram Garmann (Oslo and Akershus University College of Applied Sciences) nina.garmann@hiao.no

Associate Professor Janne von Koss Torkildsen (University of Oslo) j.v.k.torkildsen@isp.uio.no

Associate professor Kari-Anne Bottegaard Næss (University of Oslo) k.a.b.nass@uv.uio.no

PhD student Pernille Hansen pernille.hansen@iln.uio.no

PhD student Anna Sara Romøren (associated) a.s.h.romoren@uu.nl

Group B: University of Tromsø I, Norway

Leader:

Professor and Director of CASTL Marit Westergaard marit.westergaard@uit.no

Other participants:

Post doctor Merete Anderssen merete.anderssen@uit.no

Post doctor Kristine Bentzen kristine.bentzen@uit.no

Post doctor Roksolana Mykhaylyk roksolana.mykhaylyk@uit.no

Post doctor Yulia Rodina yulia.rodina@iln.uio.no

PhD student Berit Anne Bals Baal berit.a.baal@uit.no

PhD student Anna Wolleb anna.wolleb@uit.no

PhD student Olga Urek olga.urek@uit.no

PhD student Natalia Mitrofanova natalia.mitrofanova@uit.no

PhD student Marta Velnic marta.velnic@uit.no

Group C: University of Tromsø II, Norway

Leader:

Associate professor Trude Nergård Nilssen trude.nergard.nilssen@uit.no

Other participants:

PhD student Ingrid C. Nordli ingrid.c.nordli@uit.no

PhD student Astrid Unhjem astrid.unhjem@uit.no

PhD student Ømur C. Ryeng omuer.caglar-ryeng@uit.no

Group D: University of Southern Denmark, Denmark

Leader:

Professor and Head of Center for Child Language Dorthe Bleses bleses@sdu.dk

Other participants:

Associate professor Anders Højen hojen@sdu.dk

Executive officer Rune Nørgaard Jørgensen rune@sdu.dk

PhD student Laila Kjærbæk kjarbak@sdu.dk

PhD student Justin Markussen-Brown justinmb@sdu.dk

Part time lecturer Thomas O Madsen tom@sdu.dk

Group E: University of Gävle, Sweden

Leader:

Associate professor Mårten Eriksson marten.eriksson@hig.se

Group F: Stockholm University, Sweden

Leader:

Professor Francisco Lacerda frasse@ling.su.se

Other participants:

Assistant professor Iris Corinna-Schwarz iris@ling.su.se

PhD Eva Berglund eva.berglund@specped.su.se

PhD student Ellen Marklund ellen@ling.su.se

PhD student Ulrika Marklund ulrika.marklund@ling.su.se

PhD student Lena Renner lena.renner@ling.su.se

PhD student Christine Cox Eriksson christine.cox.eriksson@specped.su.se

PhD student Elisabet Eir Cortes elisabet@ling.su.se

Group G: University of Tallin and University of Tartu, Estonia

Leader:

Associate professor Reili Argus, University of Tallin argusr@tlu.ee

Other participants:

Professor Tiia Tulviste, University of Tartu tiia.tuiviste@ut.ee

PhD student Pirko Tõugu pirko@ut.ee

PhD student Airi Kapanen airikapanen@gmail.com

PhD student Helen Kõrgesaar helen.korgesaar@gmail.com

PhD student Ada Urm adaurm@gmail.com

Group H: University of York and Newcastle University, UK

Leader:

Professor Marilyn Vihman, University of York marilyn.vihman@york.ac.uk

Other participants:

Lecturer Tamar Keren-Portnoy, University of York tamar.keren-portnoy@york.ac.uk

Lecturer Ghada Khattab, Newcastle University ghada.khattab@ncl.ac.uk

Post doctor Jalal Al-Tamimi, Newcastle University jamal.al-tamimi@ncl.ac.uk

PhD student Marta Szreder, University of York marpta@gmail.com

PhD student Shaima Al-Qattan, Newcastle University shaima.al-qattan@ncl.ac.uk

PhD student Catherine Laing, University of York catherine.laing@york.ac.uk

PhD student Mariam Dar, University of York mariam.dar@york.ac.uk

Group I: Riga Teacher Training and Educational Management Academy, Latvia

Leader:

Professor Dace Markus dace.marcus@rpiva.lv

Other participants:

Project assistant Laura Valtere laura.valtere@rpiva.lv

Group J: University of the Faroe Islands

Leader:

PhD student Sissal M. Rasmussen sissalmr@setur.fo

## ACHIEVEMENTS

---

## Achievements

Many of the achievements, including the four main scientific meetings during the project period, have already been mentioned in the final report above. Here, we will point out what we see as the main outcomes and plans for the future, followed by some selected publications inspired by and related to the NorPhLex network and its goals.

### Mobility within the network:

In addition to the main meetings, one PhD student from Stockholm, Lena Renner, has spent time in York and also got Marilyn Vihman as her co-supervisor. Likewise, Catherine Laing from York spent time learning new research methods in Stockholm, integrating them into her project.

### PhD theses submitted:

Laila Kjærbæk: Tilegnelse af bøjningsmorfologi: En undersøgelse af substantivernes pluralisbøjning hos normaltudviklede danske børn i alderen 0-10 år. (Defended, Syddansk Universitet, Odense, Denmark, November 2013)

Christine Cox Eriksson: Childrens Vocabulary Development: The role of parental input, vocabulary composition and early communicative skills. (Defended, University of Stockholm, Sweden. November 13, 2014)

Ingrid Nordli: «Artikulatorisk gestuell analyse av tidlig leksikalsk produksjon. En studie av fonologisk tilegnelse hos barn med og uten familær risiko for dysleksi». (Submitted, University of Tromsø, Norway)

### Joint applications:

The project application: The role of phonological factors in acquisition of lexicon and grammar: a cross-linguistic study of Danish, Norwegian, and Swedish was submitted to NordCorp in 2012, but unfortunately got no funding.

A grant application to develop a norm-referenced Latvian adaptation of CDI I and II has been submitted (outcome pending), and authorization from the CDI Advisory Board has been obtained.

A grant application Creating and adapting instruments for assessing the development of preschoolers (1.06.2014 30.04.2016) in Estonia has been submitted and funded from the European Economic Area Grants (EEA Grants - <http://eeagrants.org/> .)

### Future plans:

Future collaboration will take place both on CDI-development in the different languages and on phonological acquisition the network members will use upcoming conferences as opportunities to meet.

### Publications and presentations:

Participants in the network have been very active with publications and presentations. Space does not permit separate mention of conference presentations, but more than 70 presentations at conferences all across the world have been reported during the project period by single members and groups of members and the conferences have also been used to strengthen the network ties.

### Selected publications:

Anderssen, M., Y.Rodina, R. Mykhaylyk amp; P. Fikkert. (2014). The acquisition of the dative alternation in Norwegian. *Language Acquisition*, 21, 72-102.

Anderssen, M. amp; K. Bentzen (2013). Cross-linguistic influence outside the syntax-pragmatics interface: A case study of the acquisition of definiteness. *Studia Linguistica* 67.1, 82100.

Dar, M., Anwaar, H., Vihman, M. M. amp; Keren-Portnoy, T. (in press). Developing an assessment tool for language acquisition in Pakistan. *York Papers in Linguistics*

Garmann, N. G., P. Hansen, H. G. Simonsen, K. E. Kristoffersen (submitted). Norwegian children's first words. In: Chenu, F., Kern, S. and Gayraud, F. (eds.): *Proceedings from Early Language Acquisition conference in Lyon 2012*. Cambridge Scholarly Publishing.

Højen, A., amp; Nazzi, T. (accepted). Vowel bias in Danish word-learning: Processing biases are language-specific. *Developmental Science*  
Khattab, G., Al-Tamimi J. (2013). Early phonological patterns in Lebanese Arabic. In: M Vihman and T.Keren-Portnoy, ed. *The Emergence of Phonology: Whole-word Approaches and Cross-linguistic Evidence*. Cambridge University Press. pp.374-414.

Khattab, G. (2013). Phonetic convergence and divergence strategies in English-Arabic bilingual children. *Linguistics* 51(2): 439 472.

Marklund, U.; Marklund, E.; Lacerda, F.; Schwarz, I-C(2014) Pause and utterance duration in child-directed speech in relation to child vocabulary size. *Journal of Child Language*, Available on CJO doi:10.1017/S0305000914000609

Nordli, I. C. amp; Nergård-Nilssen, T. (2014). Fonetisk gestuell analyse av tidlig ordproduksjon. *Norsk tidsskrift for logopedi*, 1, 14-23.

Nordli, I. C. (innsendt): Fonologiske lydendringer under tidlig leksikalsk produksjon. En artikulatorisk analyse. *Norsk Lingvistisk Tidsskrift*

Rodina, Y. and M. Westergaard. Submitted. Gender agreement in bilingual Norwegian-Russian acquisition: The role of input and transparency. *Bilingualism: Language and Cognition*.

Vihman, M. M., DePaolis, R. A., amp; Keren-Portnoy, T. (2014). The role of production in infant word learning. *Language Learning*, 64: Suppl. 2, 121-140.

Vihman, M.M. amp; Wauquier, S. (in press). Templates in child language. In M. Hickmann, E. Veneziano amp; H. Jisa (eds.), *Sources of variation in first language acquisition: Languages, contexts, and learners*. Trends in language acquisition research (TiLAR). Amsterdam: John Benjamins

## CONFIRMATION

I hereby confirm that  
all information in this  
report is correct

Yes